Pekuakamiulnuatsh Takuhikan

En vigueur à compter du 2 avril 2012

Fiche d'information

Nouvelle dénomination et nouveau logo de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan

La nouvelle dénomination **Pekuakamiulnuatsh Takuhikan** désigne dorénavant l'organisation politique et administrative connue jusqu'à maintenant sous le nom de *Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean*. Cette appellation est issue de plusieurs étapes de consultation auprès de la population. Elle a été adoptée officiellement par les élus le 9 février 2012 et présentée aux Pekuakamiulnuatsh le 11 février 2012. À cette dernière occasion, le nouveau logo a également été dévoilé. Ces changements s'inscrivent dans une grande démarche d'un projet collectif où notre Première Nation est appelée à définir son avenir et à bâtir son autonomie.

Pekuakamiulnuatsh est l'appellation désignant les « Ilnuatsh du Pekuakami ». **Takuhikan** réfère à la notion de diriger, de gouverner (un canot). Dans la démarche d'autonomie de notre Première Nation, ce mot désigne le gouvernement transitoire. Le logo conserve des symboles très importants issus du patrimoine et de la culture des Pekuakamiulnuatsh.

L'adoption d'une nouvelle dénomination uniquement en nehlueun (« notre langue ») a été faite dans une optique d'affirmation et de mise en valeur de notre langue. Il s'agit de la seule dénomination qui doit être utilisée dorénavant, que ce soit à l'oral ou à l'écrit.

Nation

La Première Nation de Mashteuiatsh fait partie de la nation ilnu (ou innue). La forme **ilnu** est préconisée dans le dialecte des Pekuakamiulnuatsh, qui se distingue de la graphie **innu** utilisée principalement sur la Côte-Nord. Les règles du français s'appliquent pour cette dernière forme, mais pas pour la forme **ilnu** employée par les Pekuakamiulnuatsh qui n'est pas francisée. Pour désigner les membres de la Première Nation de Mashteuiatsh, on écrira au singulier **Ilnu** ou **Pekuakamiulnu** ou au pluriel **Ilnuatsh** ou **Pekuakamiulnuatsh**. Les adjectifs dérivés avec ilnu dans le dialecte de Mashteuiatsh demeurent invariables : la culture ilnu, des vêtements ilnu. L'appellation **Montagnais** est de moins en moins utilisée, les Ilnuatsh privilégiant le mot d'origine dans la langue ancestrale.

Écriture et prononciation

Appellation (orthographe)	Prononciation populaire (en syllabes)	Alphabet phonétique international	Audio (MP3)
Pekuakamiulnuatsh Takuhikan	Pé-koua-ka-mioul-nouts Té-kou-hi-ken	[pekwakamijulnuts tek'hwikən]	Fichier MP3 disponible sur le site Web www.mashteuiatsh.ca
Mashteuiatsh	Meuch-téou-yats	[mœʃteujats]	

Note : Pour le moment, le nom légal de la bande (Montagnais du Lac-Saint-Jean) demeure inchangé.

Quelques exemples d'utilisation de la dénomination

- Pekuakamiulnuatsh Takuhikan a manifesté son appui à cette initiative.
- Ce dossier a été présenté à Pekuakamiulnuatsh Takuhikan.
- Un représentant de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan était présent.
- Le service Santé et mieux-être collectif de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan […].
- Pekuakamiulnuatsh Takuhikan est fier du succès remporté […]. (accord au masculin singulier)

1671, rue Ouiatchouan
Mashteuiatsh (Québec) G0W 2H0
Téléphone : 418 275-2473
Télécopieur : 418 275-6212
Courriel : cdm@mashteuiatsh.ca
Internet : www.mashteuiatsh.ca

2012-03-30 (révision 2012-10-03)